

Por favor lea este instructivo antes de usar el producto.

## INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Cuando se usan aparatos eléctricos, siempre se deben respetar las siguientes medidas básicas de seguridad:

- POR FAVOR LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR
- A fin de protegerse contra el riesgo de un choque eléctrico, no sumerja la plancha en agua ni en ningún otro líquido.
- La plancha siempre debe estar apagada (OFF) antes de enchufar o desconectarla de la toma de corriente. Nunca tire del cable para desconectar la plancha de la toma de corriente; sujete el enchufe y hale con cuidado.
- No permita que el aparato entre en contacto con superficies calientes. Espere que la plancha se enfríe por completo antes de guardarla. Para guardar, enrolle el cable holgadamente en torno a la plancha.
- No permita que el cable cuelgue del borde de la mesa o del mostrador ni que entre en contacto con las superficies calientes.
- Siempre desconecte la plancha de la toma de corriente cuando no esté en uso y antes de llenar o vaciar el tanque de agua.
- No use la plancha si tiene averiado el cable, si la ha dejado caer o presenta cualquier otro daño. Para evitar el riesgo de un choque eléctrico, no desarme ni trate de reparar la plancha personalmente. Acuda a un centro de servicio autorizado para que la examinen, reparen o ajusten, o llame gratis al número correspondiente en la cubierta de este manual. El reensamblaje o reparación incorrecta podría ocasionar el riesgo de incendio, choque eléctrico, o lesiones a las personas al usar el aparato nuevamente.

Veillez lire et conserver ce guide d'entretien et d'utilisation.

## IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lorsqu'on utilise des appareils électriques, il faut toujours respecter certaines règles de sécurité fondamentales, notamment les suivantes :

- LIRE TOUTES LES DIRECTIVES AVANT L'UTILISATION
- Utilisez le fer uniquement aux fins pour lesquelles il a été conçu.
- Afin d'éviter les risques de choc électrique, ne pas immerger le fer dans l'eau ou tout autre liquide.
- Toujours mettre le fer hors tension avant de le brancher ou de le débrancher. Ne jamais tirer sur le cordon pour débrancher le fer. Saisir et tirer la fiche pour débrancher le fer.
- Éviter de laisser le cordon entrer en contact avec des surfaces chaudes. Laisser le fer refroidir complètement avant de le ranger. Enrouler le cordon lâchement autour du fer avant de le ranger.
- Toujours débrancher le fer pour le remplir d'eau ou pour le vider, et lorsqu'il ne sert pas.
- Ne pas utiliser le fer si le cordon est endommagé, si le fer a été échappé ou endommagé. Afin d'éviter les risques de choc électrique, ne pas démonter le fer. En confier l'inspection et la réparation au personnel d'un centre d'entretien autorisé. Ou composer le numéro sans frais approprié indiqué sur la page couverture du présent guide. Un assemblage incorrect peut provoquer un choc électrique au moment de l'utilisation.
- Exercer une étroite surveillance lorsque l'appareil est utilisé par un enfant ou près d'un enfant. Ne pas laisser le fer sans surveillance s'il est branché ou s'il se trouve sur une planche à repasser.

- Todo aparato eléctrico usado en la presencia de los niños o por ellos mismos requiere la supervisión de un adulto. No desatienda la plancha cuando esté conectada o sobre la tabla de planchar.
- Las partes metálicas calientes de este aparato, al igual que el agua caliente o el vapor pueden ocasionar quemaduras. En vista de que puede haber agua caliente en el tanque, tenga cuidado al invertir una plancha de vapor o al bombear el botón de vapor. Evite los movimientos rápidos de la plancha para disminuir el goteo de agua caliente.

## INSTRUCCIONES ESPECIALES

- Para reducir la posibilidad de una sobrecarga eléctrica, no opere otro aparato de alto consumo en el mismo circuito.
- Si es indispensable el uso de un cable de extensión, se debe usar uno con régimen nominal de 15 amperios. Los cables de menor amperaje se pueden sobrecalentar. Se debe tener cuidado de acomodar el cable de manera que no interfiera para que nadie se tropiece ni lo pueda halar.

## CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES.

Este aparato eléctrico es para uso doméstico únicamente.

### ENCHUFE POLARIZADO

Este aparato cuenta con un enchufe polarizado (un contacto es más ancho que el otro). A fin de reducir el riesgo de un choque eléctrico, este enchufe encaja en un tomacorriente polarizada en un solo sentido. Si el enchufe no entra en el tomacorriente, inviértalo y si aun así no encaja, consulte con un electricista. Por favor no trate de alterar esta medida de seguridad.

**Nota:** Si el cordón de alimentación es dañado, en América Latina debe sustituirse por personal calificado o por el centro de servicio autorizado.

- Les pièces métalliques, l'eau chaude ou la vapeur peuvent occasionner des brûlures. Retourner avec précaution un fer à vapeur ou prendre garde lorsqu'on se sert du jet de vapeur, car de l'eau brûlante peut s'écouler du réservoir. Éviter tout mouvement brusque lors du repassage afin de minimiser le déversement accidentel d'eau brûlante.

## INSTRUCCIONES SPÉCIALES

- Pour éviter une surcharge du circuit, ne pas brancher un autre appareil haute puissance sur le même circuit.
- Si l'emploi d'une rallonge est absolument nécessaire, utiliser un cordon de 15 ampères. Les cordons prévus pour une intensité inférieure risquent de surchauffer. Faire preuve de prudence en veillant à ce que le cordon ne puisse pas être tiré ou faire trébucher.

## CONSERVER CES MESURES.

L'appareil est conçu pour une utilisation domestique

### FICHE POLARISÉE (Modèles de 120 V seulement)

L'appareil est muni d'une fiche polarisée (une lame plus large que l'autre). Afin de minimiser les risques de secousses électriques, ce genre de fiche n'entre que d'une façon dans une prise polarisée. Lorsqu'on ne peut insérer la fiche à fond dans la prise, il faut tenter de le faire après avoir inversé les lames de côté. Si la fiche n'entre toujours pas dans la prise, il faut communiquer avec un électricien certifié. Il ne faut pas tenter de modifier la fiche.

**Nota :** Lorsque le cordon d'alimentation est endommagé, il faut le faire remplacer par du personnel qualifié ou, en Amérique latine, par le personnel d'un centre de service autorisé.

Este producto puede variar ligeramente del que aparece ilustrado.

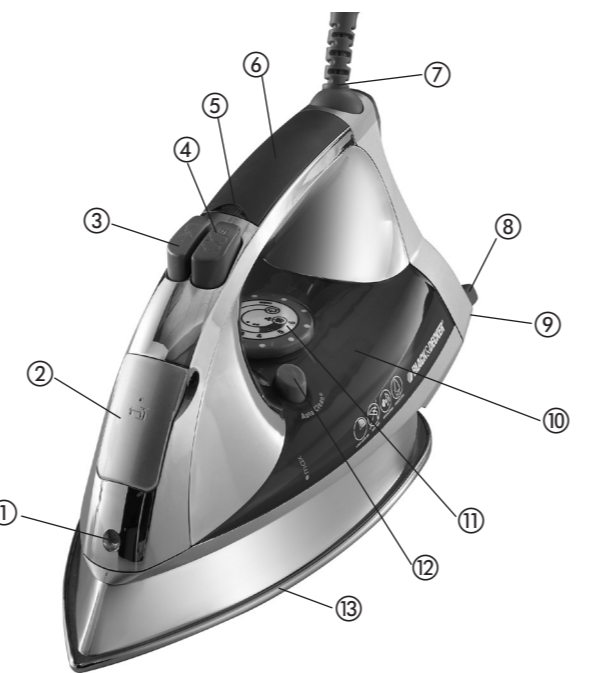


### Símbolos

- Seco
- Vapor/impacto de vapor
- Rocío

1. Boquilla de rociar
2. Tapa del tanque
3. Botón de vapor
4. Botón de emisión de vapor continuo potente (continuous steam) apagar / encender (O/I)
5. Luz indicadora de funcionamiento y de apagado automático
6. Mango Comfort Grip®
7. Cable giratorio de 360°
8. Talón engomado, antideslizante
9. Guía de tejidos
10. Tanque de agua
11. Selector de tejidos
12. Botón de limpieza automática (AUTO CLEAN®)
13. Suela

Le produit peut différer légèrement de celui illustré.



### Symboles

- Sec
- Vapour/Jet de vapeur
- Pulvérisation

1. Bec pulvérisateur
2. Couvercle de l'orifice de remplissage du réservoir d'eau
3. Bouton de pulvérisation
4. Bouton marche/arrêt (O/I) de vapeur puissante et continue
5. Voyant indicateur de mise en marche/arrêt automatique
6. Poignée Comfort Grip®
7. Fil pivotant à 360°
8. Talon caoutchouté antiadhésif
9. Guide de tissus
10. Réservoir d'eau
11. Cadran de sélection du tissu
12. Bouton AUTO CLEAN® (auto nettoyage)
13. Semelle

## Como usar

Este aparato es para uso doméstico solamente.

### PRIMEROS PASOS

- Despegue todo rótulo, calcomanía o etiqueta adherida al cuerpo, cable o suela de la plancha.
- Por favor, visite [www.prodprotect.com/applica](http://www.prodprotect.com/applica) para registrar su garantía.

**Nota:** Utilice agua de la llave para llenar el tanque de la plancha. No utilice agua procesada por un ablandador de agua doméstico.

**Importante:** Para óptimo rendimiento, se recomienda dejar reposar la plancha durante 90 segundos antes de comenzar a planchar.

### LLENADO DEL TANQUE DE AGUA

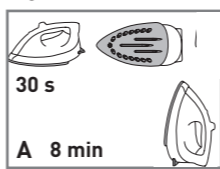
1. Abra la tapa del orificio de llenado.
2. Con una taza de medir limpia, vierta agua en el orificio hasta alcanzar la marca de llenado MAX en el tanque. No exceda el nivel de llenado.
3. Cierre la tapa del orificio de llenado.
4. Enchufe la plancha.

**Nota:** Si tiene que agregar agua al tanque durante el planchado, desconecte la plancha y siga los pasos citados anteriormente.

**Consejo:** Para evitar daño a las prendas, si desconoce la fibra de cierto tejido, ensaye primero sobre una superficie pequeña y planche una costura o ruedo interior.

### APAGADO AUTOMÁTICO DE 3 VÍAS

El dispositivo de apagado automático de esta plancha funciona de la siguiente manera:



- La plancha se apaga automáticamente si permanece inactiva sobre la suela o de lado durante 30 segundos después de alcanzar la temperatura programada. Igualmente sucede si la plancha permanece inactiva verticalmente sobre el talón de descanso durante 8 minutos (A).

- La luz indicadora de apagado automático parpadea en rojo, indicando que la plancha ha dejado de calentarse.
- La plancha comienza a calentarse nuevamente en cuanto uno la levanta. Espere que la plancha se caliente bien antes de planchar.

### BOTÓN DE EMISIÓN DE VAPOR CONTINUO (CONTINUOUS STEAM) APAGAR / ENCENDER (O/I)

Su plancha está diseñada para emitir vapor continuo cuando uno ajusta el selector de tejidos entre el nivel 2 y 6 y después que se presiona el botón de apagar / encender (O/I) de la función de vapor continuo para activarla.

### EMISIÓN DE VAPOR Horizontal

Apropiado para suavizar las arrugas persistentes.

1. Llene el tanque de agua hasta alcanzar la marca de llenado MAX y ajuste el selector de tejidos entre el nivel 2 y 6, según el tejido de la prenda. Consulte la guía de tejidos debajo del talón de descanso de la plancha y lea la etiqueta de la prenda para determinar el tipo de tejido.

## Utilisation

Cet appareil est réservé à une utilisation résidentielle uniquement.

### PRÉPARATIFS

- Enlever tous les autocollants et étiquettes fixés au corps ou à la semelle de l'appareil.
- Veuillez aller à l'adresse [www.prodprotect.com/applica](http://www.prodprotect.com/applica) pour enregistrer votre garantie.

**Nota :** Utiliser de l'eau du robinet pour repasser. Ne pas utiliser de l'eau traitée dans un système d'adoucissement de l'eau.

**Importante :** Afin d'optimiser le rendement, laissez le fer reposer pendant 90 secondes avant de commencer à repasser.

### REMPLIR LE RÉSERVOIR D'EAU

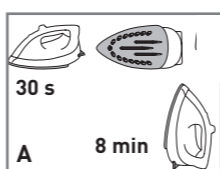
1. Ouvrez le couvercle de l'orifice de remplissage du réservoir.
2. Utilisez une tasse à mesurer propre pour verser de l'eau dans l'ouverture jusqu'à ce qu'elle atteigne la marque de niveau MAX sur le réservoir d'eau. Ne remplissez pas trop.
3. Fermez le couvercle de l'orifice de remplissage du réservoir d'eau.
4. Branchez le fer à repasser.

**Remarque :** Si vous avez besoin d'ajouter de l'eau en repassant, débranchez le fer à repasser et suivez les étapes précédentes.

**Conseil :** Si vous ne connaissez pas la fibre du vêtement, testez une petite section (à l'intérieur d'une couture ou de l'ourlet) avant de repasser.

### 3 MODÉS D'ARRÊT AUTOMATIQUE

La fonction d'arrêt automatique de votre fer à repasser fonctionne de la manière suivante :



- Lorsque le fer à repasser atteint la température appropriée, s'il reste en marche sur la semelle ou s'il tombe sur le côté, il s'éteindra après 30 secondes d'inactivité. Si le fer à repasser reste vertical sur son talon d'appui, il s'éteindra après 8 minutes (A).

- Le voyant d'arrêt automatique clignote rouge pour vous aviser que le fer à repasser ne chauffe plus.
- Dès que vous prenez le fer à repasser, il recommencera à chauffer à repasser. Attendez que le fer à repasser soit bien réchauffé avant de recommencer à repasser.

### TECHNOLOGIE SMART STEAM<sup>MD</sup>

Le système Smart Steam<sup>MD</sup> produit automatiquement de la vapeur lorsque vous placez le cadre de sélection du tissu aux réglages 2 et 6. Plus le réglage est élevé et plus la vapeur sera puissante.

### BOUTON MARCHE/ARRÊT (O/I) DE VAPEUR CONTINUE

Le fer est conçu pour produire de la vapeur lorsque le sélecteur de tissu est réglé aux positions 2 et 6 et que le bouton marche/arrêt (O/I) de vapeur continue est à la position de marche.

2. Asegúrese de que haya agua en el tanque.
3. Cuando termine de planchar, gire la tela-dial selector en sentido antihorario pasado min y desconecte la plancha.

**Importante:** Siempre coloque la plancha sobre el talón de descanso cuando esté encendida o no en uso.

### Vertical

Ideal para suavizar las arrugas de las prendas colgantes o de las cortinas.

1. Asegúrese de que el tanque de agua esté lleno hasta el nivel MAX.
2. Cuelgue la prenda que desea vaporizar en un gancho. (Uno puede vaporizar las cortinas una vez instaladas).
3. Ajuste el selector al nivel apropiado (entre el 2 y 6), según el tejido.
4. Sujete la plancha cerca, pero no en contacto con el tejido.
5. Hale el tejido con una mano y con la otra, a medida pasa la plancha sobre la prenda.

### USO DEL ROCIADOR

Utilice a cualquier nivel de temperatura para humedecer las arrugas persistentes.

1. Asegúrese de que el tanque de agua esté lleno.
2. Para el primer uso, bombee el botón varias veces.

### SISTEMA A PRUEBA DE GOTEO

El sistema a prueba de goteo evita las manchas de agua que puede ocasionar la plancha a temperaturas bajas.

### PLANCHADO A SECO

1. Ajuste el selector de tejidos a la posición 1, 2 o 3 a fin de planchar sin vapor. El sistema Smart Steam<sup>®</sup> se apaga automáticamente.
2. Si desea planchar a seco a temperaturas más elevadas, vacíe el tanque por completo para evitar la emisión de vapor.

### VACIADO DEL TANQUE (OPCIONAL)

**Nota:** No es necesario vaciar el tanque de agua después de cada uso.

1. Desconecte la plancha y permita que se enfríe.
2. Si desea vaciar el agua, sujete la plancha sobre un fregadero con la punta hacia abajo y hacia un lado. El agua sale a través del orificio de llenado.

## Cuidado y limpieza

Este producto no contiene piezas reparables por el consumidor. Para servicio, acuda a personal calificado.

### LIMPIEZA DE LAS SUPERFICIES EXTERIORES

1. Asegúrese de desconectar y permitir que la plancha se enfríe bien. Limpie la suela y las superficies exteriores con un paño suave, humedecido con agua y un detergente doméstico suave. Jamás utilice abrasivos, limpiadores fuertes, vinagre ni almohadillas de fregar que puedan rallar o decolorar la plancha.
2. Después de limpiar, planche a vapor sobre un paño viejo a fin de retirar todo residuo acumulado en los orificios de vapor.

### Horizontal

Utilisez cette fonction pour éliminer les plis rebelles.

1. Avec le réservoir d'eau rempli jusqu'à la marque MAX, réglez le cadran de sélection du tissu au réglage approprié (entre 2 et 6) pour votre tissu. Consultez le guide de tissu sous le talon d'appui et lisez l'étiquette du vêtement pour vous aider à déterminer le type de tissu.
2. Assurez-vous qu'il y a de l'eau dans le réservoir.
3. Lorsque vous aurez fini de repasser, tournez le tissu-sélectionner cadran compteur min passé aiguilles d'une montre et débranchez le fer.

**Important :** Mettez toujours le fer à repasser en marche sur son talon d'appui lorsqu'il est sous tension, mais non utilisé.

### Vertical

Utilisez l'option pour éliminer les plis des vêtements et des tentures suspendues.

1. Assurez-vous que le réservoir d'eau est rempli jusqu'à la marque MAX.
2. Suspendez le vêtement à repasser à la vapeur sur un cintre. (Les tentures ou les draperies peuvent être repassées à la vapeur après être suspendues.)
3. Réglez le cadran de sélection du tissu au réglage approprié (entre 2 et 6) pour votre tissu.
4. Placez le fer à repasser près du tissu, mais sans toucher.
5. De la main, tenez fermement sur le tissu et passer le fer sur le tissu.

### UTILISER LA PULVÉRISATION

Utilisez cette fonction pour humidifier les plis rebelles à tout réglage.

1. Assurez-vous que le fer à repasser est rempli d'eau.
2. Lorsque vous utilisez le fer à repasser pour la première fois, pompez le bouton plusieurs fois.

### SYSTÈME ANTIGOUTTES

Le système antigouttes prévient les taches d'eau à faibles températures.

### REPASSAGE À SEC

1. Mettez le cadran de sélection de tissu au réglage 1, 2 ou 3 pour repasser sans vapeur.
2. Pour repasser à sec à des réglages plus élevés, retirez l'eau du réservoir pour qu'il n'y ait pas de vapeur.

### VIDER LE RÉSERVOIR D'EAU (OPTIONNEL)

**Remarque :** Il n'est pas nécessaire de retirer l'eau après chaque utilisation.

1. Débranchez le fer à repasser et laissez-le refroidir.
2. Si vous désirez enlever l'eau, tenez le fer à repasser au-dessus d'un évier avec la pointe vers le bas et à une côté. L'eau sortira de l'orifice de remplissage du réservoir d'eau.

### LIMPIEZA AUTOMÁTICA

A fin de mantener los orificios de vapor libres de acumulaciones, siga las siguientes instrucciones por lo menos una vez al mes:

1. Llene el tanque de agua por debajo de la línea MAX.
2. Enchufe la plancha.
3. Gire la tela-dial selector en sentido antihorario pasado min y desconecte la plancha.
4. Gire el selector de tejidos a la posición "0", desconecte y sujete la plancha sobre un lavabo con la suela orientada hacia abajo. Presione y sostenga el botón de limpieza automática (AUTO CLEAN<sup>®</sup>). Tenga cuidado del agua caliente y del vapor que emiten los orificios de vapor. Continúe sosteniendo el botón de limpieza automática (AUTO CLEAN<sup>®</sup>) hasta haber vaciado toda el agua. Si es necesario, mueva la plancha de lado a lado y de atrás para adelante.
5. Al terminar, suelte el botón, coloque la plancha sobre el talón de descanso y enchúfela. Permita que la plancha se caliente unos dos minutos hasta secar toda el agua sobrante.

### ALMACENAMIENTO DE LA PLANCHA

1. Desconecte la plancha y espere que se enfríe.
2. Verifique que el selector de temperatura está ajustado a la posición "0".
3. Almacene la plancha verticalmente sobre el talón de descanso, a fin de evitar el goteo a través de la suela.

## Entretien et nettoyage

Ce produit ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Confiez son entretien à une personne qualifiée.

### NETTOYER LES SURFACES EXTÉRIEURES

1. Assurez-vous que le fer à repasser est débranché et refroidi. Essuyez la semelle et les surfaces extérieures avec un chiffon doux humecté d'eau. Ajoutez un détergent doux. N'utilisez jamais d'abrasifs, de nettoyants de service intensif, de vinaigre ou de tampons à récurer qui pourraient égratigner ou décolorer le fer à repasser.
2. Après le nettoyage, repassez à vapeur un vieux chiffon pour retirer tous les résidus des événements de vapeur.

### AUTO-NETTOYAGE (AUTO CLEAN<sup>MD</sup>)

Pour prévenir toute accumulation dans les événements de vapeur, suivez ces instructions environ une fois par mois :

1. Remplissez le réservoir d'eau sous la ligne MAX. Branchez le fer à repasser.
2. Mettez le cadran de sélection de tissu à 6 et déposez le fer à repasser sur son talon d'appui. Laissez chauffer jusqu'à ce que le voyant de marche s'allume en vert légers de.
3. Tournez le tissu sélectionner cadran compteur min passé aiguilles d'une montre et débranchez le fer.
4. Appuyez et maintenez le bouton d'auto-nettoyage (AUTO CLEAN<sup>MD</sup>) enfoncé. Attention, car l'eau chaude et la vapeur sortiront des événements de vapeur. Continuez à tenir le bouton d'auto-nettoyage (AUTO CLEAN<sup>MD</sup>) jusqu'à ce que toute l'eau soit sortie. Si nécessaire, déplacez le fer à repasser d'un côté à l'autre et d'avant vers l'arrière.
5. A la fin, dégagez le bouton, déposez le fer à repasser sur son talon d'appui et branchez-le. Laissez chauffer pendant environ 2 minutes pour assécher toute eau restante.

### RANGÉZ VOTRE FER À REPASSER

1. Débranchez le fer à repasser et laissez-le refroidir.
2. Vérifiez que le sélecteur est réglé à 0.
3. Rangez-le verticalement sur son talon pour empêcher la fuite d'eau de la semelle.

